

www.e-rara.ch

Novum vestibulum

Comenius, Johann Amos

Tiguri, 1692

Zentralbibliothek Zürich

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-14079>

Caput III. Capitel III.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

AQUIS,
est Terra.

Denique, (tium
istud pellucidum spa-
quod æqualiter
interjacet,
AER dicitur.

(von den) Wasseren/
ist die Erde.

Endlich/
dise durchscheinende weite/
welche gleichlich
dazwüschen liget/
wird der Luft genennet.

CAPUT III.

Aether cum

Astris.

INter Sidera,

Iquæ
colliquant (am,
elementalem materi-
Sol est fulgentissimus,
nobis faciens

Capitel III.

Der Himmel/samte den
Gestirnen.

UNter den Sternen
welche

zerschmelzen
die elementarische materi/
ist die Sonne die hellste/
uns machende

wasser/aqua, a. f. 1.

endlich/denique. Adv.

dieser/iste, ista, istud. Pron.

durchscheinend/pellucidus, a,
um.

weite/spatium, ii. n. 2.

welcher/quis, qui, quæ, quod.
Pron.

gleichlich/æqualiter, Adv.

zwüschen ligen / interjaceo,
ces, cui, cære. 2.

luft/aër, aëris. m. 3.

nennen/ dico, dixi, dictum,
dicere, 3.

Himmel/luft/aether, is.

m. 3.

samte/cum. Prop.

gestirn/astrum, i. n. 2.

unter/inter. Prop.

gestirn/sidas, sideris. n. 3. (1.

zerschmelzen/colliquo, as, are.

elementarisch/elementaris, e.

materi/materia, a. f. 1.

sonne/sol, solis. m. 3.

hellste/fulgentissimus, a. um.

machen/facio, feci, factum,

facere, 3.

pra-

præsentiâ suâ
diem,
absentiâ suâ
noctem:
cùm luceſcit,
vocamus
diluculum:
cùm nocteſcit,
crepusculum!

Distribuit etiam
partes Anni.

Ver,

Æſtatem,

Autumnum,

Hiemem.

(dem

Luna ſplendet qui-
mutuatitio lumine
Solis,

mit ihrer gegenwart
den tag/
mit ihrer abweſenheit
die nacht:

wann es heiter wird/
nennen wir (es)
die morgendemmerung:
wann es nacht wird/
die abenddemmerung!

Sie theilet auch auß
die theile des Jahrs/
den Frühling/
Sommer/
Herbſt/
Winter.

Der Mond ſcheinet zwar
(von) entlehntem liecht
der Sonnen/

gegenwart/præsentiâ, a. f. 1.
sein/suus, a, um. *Pron.*

tag/dies, diei, f. 5.

abweſenheit/absentiâ, a. f. 1.

nacht/nox, noctis, f. 3.

wann/cùm. *Conj.*

es wird heiter/luceſcit, ere. 3.

nennen/voco, as, avi, atum,
are. 1.

morgendemmerung / dilucu-
lum, i. n. 2.

es wird nacht/nocteſcit, ere. 3.

abenddemmerung/crepuscu-
lum, i. n. 2.

auftheilen/distribuo, ſtribui,
butum, buere. 3.

auch/etiam. *Conj.*

der theil/pars, partis, f. 3.

jahr/annus, i. m. 2.

frühling/ver, veris, n. 3.

sommer/æſtas, atis, f. 3.

herbſt/autumnus, i. m. 2.

winter/hiems, hiemis, f. 3.

mond/luna, a. f. 1.

scheinen/ſplendo, es, ui, ére. 2.

zwar/quidem. *Conj.*

entlehnet/mutuatitius, a, um.

liecht/lumen, minis, n. 3.

apparet tamen nobis crescens, decrecens, plena: gibbosa, dividua, falcata, nulla (nova.)	erscheinet jedoch uns zunehmende/ abnehmende/ voll (wedel:) högericht/ halb/ sichelkrumm/ gar nicht (neu.)
Præter hæc duo Lu- minaria,	Über diese zwey Liechter
sunt reliqui Planetæ: pallidus Saturnus, splendidi Jupiter, rutilus Mars, valde radians Mercu- rius,	sind die übrigen Planeten: der bleiche Saturnus/ glänzende Jupiter/ feuerrothe Mars/ sehr strahlende Mercurius/ (nus:
venustissima Venus: quæ, Solem antecedeus, Lucifer (Phosphorus:)	die schönst gestaltete Be- welche/ der Sonnen vorgehende/ der Morgenstern:

erscheinen / appereo, ares, arui, parere.	licht / luminare, is. n. 3.
jedoch / tamen. <i>Coni.</i>	übrig / reliquus, a, um.
zunehmend / crescens, tis. o. 3.	planet / planeta, a. m. 1.
abnehmend / decrecens, is. o. 3.	bleich / pallidus, a, um.
voll / plenus, a, um.	glänzend / splendidus, a, um.
högericht / gibbosus, a, um.	feuerroth / rutilus, a, um.
halb / dividuus, a, um.	seh. / valde. <i>Adv.</i>
sichelkrumm / falcatus, a, um.	strahlend / radians, antis. o. 3.
keiner / nullus, a, um.	schönst gestaltet / venustissimus a, um.
neu / novus, a, um.	vorgehend / antecedens, tis. o. 3.
über / præter <i>Præp.</i>	morgenstern / lucifer, i, phos- phorus, i, m. 2.
zwey / duo, duæ, duo. <i>Pron.</i>	

Solem sequens,	der Sonnen nachgehende/
Vesperúgo (Hesperus)	der Abendsteru
cognominatur,	zugenennet wird.
Dehinc,	Darnach/
Fixæ stellæ,	die Fixsternen/
sparlæ	zerstreuet
per ætheream sphæ-	durch die himmelische Ku-
ram:	gel:
Tandem,	Endlich/
extraordinariæ,	die außser i der ordnung/
Prodigiôsæ:	wunderdeutende:
crinitæ,	gehaaret/
barbátæ,	gebartet/
caudátæ;	geschwânzt:
Quas nuncupamus	Welche wir nennen
COMETAS,	Cometen.

nachgehend/sequens, tis. o. 3.	Kugel/sphæra, æ. f. 1.
zunennen/cognomino, as, avi,	außser der ordnung/extraor-
atum, are. 1.	dinarius, a, um.
Abendstern/ Vesperúgo, inis.	wunderdeutend / prodigiôsus,
f. 3. hesperus, i. m. 2.	a, um.
darnach/dehinc. Adv.	gehaaret/crinitus, a, um.
fix/angehettet/fixus, a, um.	gebartet/barbátus, a, um.
stern/stella, æ. f. 1.	geschwânzt/caudátus, a, um.
zerstreuet/sparus, a, um.	nennen/nuncupo, as, avi, a-
durch/per. Prep.	tum, are. 1.
himmelisch/æthereus, a, um.	comet/cométa, æ. m. r.

